INFORMATION:



(IT) Istruzioni per l'uso: FFP1 NR

Le maschere per polveri fini soddisfano la norma di prova: EN149:2001+A1:2009 Semimaschere filtranti antipolvere. Le maschere offrono all'utilizzatore protezione contro particelle solide e liquide non volatili.

Presupposti per l'uso

- Rispettare le norme nazionali, ad es. Regola DGUV 112-190 (finora: BGI/GUV-R 190) – Utilizzo di dispositivi di protezione delle vie respiratorie; Informazione DGUV 250-428 (finora: BGI/GUV-I 504-26) – Guida operativa per la sorveglianza sanitaria secondo il principio DGUV G26 “Dispositivi di protezione delle vie respiratorie”
- Le istruzioni per l'uso devono essere lette e rispettate
- Le maschere devono essere indossate secondo le istruzioni di applicazione illustrate nelle Fig. 1 - 5
- Posizionare lo stringinaso esattamente sopra il naso e adattare la maschera premendo leggermente lo stringinaso, in modo da ottenere la massima tenuta.
- Verificare la tenuta della maschera sul viso. Coprire la maschera con entrambe le mani ed espirare con forza. Se l'aria fuoriesce all'altezza del naso, lo stringinaso deve essere premuto con maggiore forza; in caso contrario regolare la posizione della maschera spostando o accorciando gli elastici.

Informazioni sul fabbricante: DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar

Nome dell'organismo di esame del tipo: BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands

N. di identificazione: 2797

Informazioni sull'emissione delle istruzioni per l'uso: MU-FFP1_09.2022

Significato di tutti i simboli e pittogrammi utilizzati

Conservabile fino a	Intervallo di temperatura	Umidità relativa massima

Avvertenze importanti:

- Le maschere non offrono protezione contro gas e vapori.
- L'utilizzatore deve avere familiarità con l'uso e la manipolazione della maschera.
- Il contenuto di ossigeno dell'aria respirabile deve essere almeno (>17%).
- I dispositivi di protezione delle vie respiratorie devono essere scelti in base al tipo e alla concentrazione delle sostanze pericolose.
- La maschera non deve essere impiegata in aree a rischio di esplosione (ad es. fosse, canali, ecc.).
- Il tipo e la concentrazione delle sostanze pericolose devono essere noti.
- La durata d'uso non deve superare un turno di lavoro.
- In caso di mancanza di respiro, vertigini o spossatezza, lasciare immediatamente il locale.
- In caso di resistenza respiratoria sgradevolmente elevata, sostituire la maschera.
- Proprietà di avvertimento insufficienti delle sostanze pericolose richiedono regole d'impiego specifiche.
- I dispositivi di protezione delle vie respiratorie filtranti non sono idonei per persone con barba, basette o cicatrici profonde nella zona delle linee di tenuta.
- In caso di rischio di carenza di ossigeno, di concentrazione troppo elevata di sostanze pericolose o di condizioni sconosciute, devono essere utilizzati apparecchi isolanti indipendenti dall'aria ambiente.
- Le maschere devono essere conservate a temperatura ambiente nelle confezioni del fabbricante chiuse e non danneggiate.
- Proteggere le maschere dalla luce solare diretta.
- Se conservata come prescritto, il periodo di conservazione è di 5 anni.

Classe del dispositivo	Multiplo del valore limite (VdGW)	Note, limitazioni
Semimaschera/quarto di maschera con filtro P1	4	Non contro sostanze CMR e radioattive nonché agenti biologici presenti nell'aria classificati nei gruppi di rischio 2 e 3 ed enzimi
Semimaschera/quarto di maschera con filtro P2	10	Contro sostanze CMR e sostanze radioattive nonché agenti biologici presenti nell'aria classificati nel gruppo di rischio 3 ed enzimi solo previa valutazione dei rischi (vedere principi di scelta)
Semimaschera/quarto di maschera con filtro P3	30	

Marcatura:

R = Re-usable – riutilizzabile / NR = Non re-usable – solo per un turno di lavoro

D = Soddisfa i requisiti della prova di intasamento con polvere di dolomite

Approvazioni: Le maschere soddisfano i requisiti della direttiva CE 89/9/9 CEE (direttiva DPI) e sono contrassegnate dalla marcatura CE.

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali (tedesco/inglese). Fa fede la versione originale.

(EN) Instructions for use: FFP1 NR

These products meet the requirements of recently amended European Stanard EN 149:2001+A1:2009, filtering facepiece respirators for use against particles. They should be used to protect the wearer from solid and non-volatile particles only.

Conditions for use

- Please observe the national regulations, e.g. G´DGUV Rule 112-190 (formerly:BGR/GUV-R 190) – Use of respiratory protection devices DGUV Information 250-428 (formerly: BGI/GUV-I-504-26) – Directions for use for occupational healthcare according to DGUV Guideline G26 "Respiratory protection devices".
- The instructions for use should be read and taken into account.
- You should pull the respirator on, according to figures 1 – 5.
- Position nose clip above nose and squeeze the sides of the nose clip to give an exact fit with a perfect seal.
- Check fit by exhaling. If the air escapes around nose, adjust position of nose clip and squeeze to fit. In case of imperfect seal elsewhere, alter fit of mask by moving straps and adapting shape of mask.

Manufacturer information:
DS SafetyWear GmbH | Im Rohnweiher 14 | 53797 Lohmar
Testing institute involved:
BSI Group Netherlands B.V. John M, Keynesplein 9, 1066 EO Amsterdam, Netherlands
ID-Nr.: 2797
Information on the issuance of the instructions for use:
MU-FFP1_09.2022
Description of all symbols and pictograms

End of Shelf Life	Temperature range	Maximum Relative Humidity

Instructions for use:

- These masks do not offer protection against gases or vapours.
- The user should be instructed how to use this equipment and should know its usage.
- The respirator must not be used in rooms with improper vantilation and small cubage (wells, canals etc.) because of a possibility to appear deficiency of oxigen i.e. below 17% volume.
- Respiratory protection devices should be selected according to the type and concentration of hazardous substances.
- Concentration and kind of contamination particles in environment should be defined.
- The masks should be provided to be used within one workshift (max. 8 hours).
- In the event of difficulty in breathing, dizziness or exhaustion, leave the room immediately.
- If a user acknowledges that resistance increased consider ably, the mask should be replaced with a new one.
- If there are insufficient warning properties for hazardous substances, special regulations apply for usage.
- Filtering raspiratory protection devices are not suitable for people with beards, sideburns or deep scars around the sealing lines.
- In case of an oxigen deficiency risk, a too high concentration or hazardous substances or unknown ratios, breathing devices which are not dependent on the environmental conditions should be deployed..
- The mask should be stored in closed not damages packaging, made by the manufacturer at room temperature.
- They should not be exposed to direct sunlight.
- Provided a proper way of storage, the expiry date is indicated on the box.

Device class	Multitude of limit value (MoLV)	Comments, restrictions
Hal/quarter mask with P1 Filter	4	Not suitable against CMR and radioactive substances nor airborne biological substances with classification in rist groups 2 and 3 and enzymes.
Hal/quarter mask with P2 Filter	10	Suitable against CMR and radioactive substances, as well as airborne biological substances with classification in risk group 3 and enzymes only following hazard assessement (see selection principles).
Hal/quarter mask with P3 Filter	30	

Designations:
R = Reusable / NR = Non reusable (single shift use only)
D = Meets the clogging resistance requirements

Approvals:
These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Equipment Directive) and are thus CE marked.